

WOH- NEN HAB- ITER

EINBLICKE IN BIELER WOHNBAU- GENOSSEN- SCHAFTEN REGARDS SUR LES COOPÉRA- TIVES D'HABITATION BIENNOISES

10.4.-27.4.2024
Ausstellung/Exposition

WIE WOLLEN WIR WOHNEN?
COMMENT VOULONS-NOUS
HABITER?

MI 10.4.2024, 18h30

WIE WOLLEN WIR WOHNEN?

Vortrag mit Gilbert Woern (d)

JE 11.4.2024, 18h30

**COMMENT VOULONS-NOUS
HABITER?**

Conférence avec Gilbert Woern (f)

SA 20.4.2024, 14h00

Rundgang / Visite guidée

**GENOSSENSCHAFT / COOPÉRATIVE
FAB-A, BIEL/BIENNE**

Emmanuelle Houlmann & Roman Tschachtli (d/f)

MI/ME 24.4.2024, 18h30

Vortrag, Diskussion / Conférence, discussion

**BIELER WOHNBAU-
GENOSSENSCHAFTEN:**

Vielfältig und zukunftsfähig

LES COOPÉRATIVES

D'HABITATION BIENNOISES:

diversité et vision d'avenir

Nicolina Bernabei & Daniel Bachmann,
ig/ci biel/bienne-seeland (d/f)

SA 27.4.2024, 14h00

Rundgang Hofmattenquartier

Visite guidée quartier Hofmatten

**EISENBÄHNER-BAUGENOSSEN-
SCHAFT, EBG NIDAU**

Nora Molari & Gilbert Woern (d/f)

STADTBIBLIOTHEK

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE

BIEL/BIENNE



La coopérative d'en face, Neuchâtel, 2020, Photo © Yves André

Mittwoch, 10.4.2024, 18h30

WIE WOLLEN WIR WOHNEN?

Vortrag mit Gilbert Woern

Wie wollen wir heute und in Zukunft wohnen und leben? Was ist gemeinnütziger Wohnungsbau? Aus welchen Bedürfnissen ist gemeinnütziger Wohnungsbau zum Beispiel auch in Biel/Bienne entstanden? Welche Auswirkungen hatte dieser früher auf unsere Gesellschaft und welche kann er heute und in Zukunft haben?

- Stadtbibliothek Biel/Bienne, 3. Stock
- Eintritt frei, Kollekte

Jeudi, 11.4.2024, 18h30

COMMENT VOULONS-NOUS HABITER?

Conférence avec Gilbert Woern

Comment voulons-nous habiter et vivre aujourd'hui et dans le futur? Qu'est-ce que le logement d'utilité publique? Quels sont les besoins qui l'ont fait naître à Biel/Bienne? Quels ont été les effets de ce type d'habitat sur notre société par le passé et quels peuvent être les effets aujourd'hui et à l'avenir?

- Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne, 3^{ème} étage
- Entrée libre, collecte



Gilbert Woern ist Gründungsmitglied des Bieler Architekturbüros 123architekten gmbh. Er hat u.a. das Genossenschaftsprojekt «La coopérative d'en face» in Neuchâtel geplant und realisiert. Er berät Wohnbaugenossenschaften und Gemeinden zum gemeinnützigen Wohnungsbau. Woern ist Mitglied der Redaktionskommission zum Buch «Eduard Lanz – Bieler Architekt des sozialen Bauens», welches 2026 erscheinen soll.

Gilbert Woern est membre fondateur du bureau d'architectes biennois 123architekten gmbh. Il a notamment conçu et réalisé le projet de la coopérative d'habitants «La coopérative d'en face» à Neuchâtel. Il conseille les coopératives d'habitation et les communes sur le logement d'utilité publique. Gilbert Woern est membre de la commission de rédaction du livre «Eduard Lanz – Architecte Biennois de la construction sociale», qui doit paraître en 2026.

Photo: © Nathalie Ljuslin



Photo © Matthias Grütter

Rundgänge / Visites guidées

Samstag/Samedi, 20.4.2024, 14h00

GENOSSENSCHAFT / COOPÉRATIVE FAB-A

Fabrikgässli, ruelle de la Fabrique 1, Biel/Bienne

Mit/Avec Emmanuelle Houlmann
& Roman Tschachtli

Selbstverwaltung und Mitwirkung sind Grundsteine der autofreien Siedlung. Die Begehung ermöglicht Einblick ins Haus, in die Organisationsstruktur der Genossenschaft und in den Alltag der Siedlungsgemeinschaft. Räumliche, soziale und ökologische Aspekte des Zusammenlebens werden erlebbar.

L'autogestion et la participation sont les pierres angulaires de ce lotissement sans voitures. La visite donne un aperçu de l'immeuble, de l'organisation de la coopérative et du mode de vie des personnes qui y habitent. Une opportunité de voir concrètement les possibilités spatiales, sociales et écologiques qu'offre ce type de cohabitation.

- **Treffpunkt 14h00** am Eingang des Fabrikgässli
- Dauer ca. eine Stunde mit anschliessender Diskussionsrunde
- **Départ à 14h00** à l'entrée de la ruelle de la Fabrique
- Durée environ une heure, suivie d'une discussion et d'un moment d'échange

Roman Tschachtli wird den Rundgang auf Deutsch machen, **Emmanuelle Houlmann** parallel auf Französisch. Beide sind langjährige FAB-A-Mitglieder, wohnen in der Siedlung und engagieren sich in der Verwaltung.

Emmanuelle Houlmann fera la visite en français, **Roman Tschachtli** en parallèle en allemand. Tou·te·s deux sont membres de longue date de FAB-A, y habitent et s'engagent dans la gestion administrative.

Samstag/Samedi, 27.4.2024, 14h00

EISENBAHNER-BAUGENOSSENSCHAFT EBG NIDAU

Genossenschaftsstrasse 18, 2560 Nidau

Mit/Avec Nora Molari & Gilbert Woern

Die EBG Nidau, die älteste Wohnbaugenossenschaft im Raum Biel, wurde 1910 gegründet. Das über 100-jährige Hofmattenquartier und seine Gebäude stehen unter Denkmalschutz. Der Rundgang zeigt die Besonderheiten und Herausforderungen im Umgang mit historischer Bausubstanz und heutigen Wohnbedürfnissen.

L'EBG Nidau, la plus ancienne coopérative d'habitation de la région de Bienne, a été fondée en 1910. Le quartier de Hofmatten, plus que centenaire, et ses bâtiments sont classés monuments historiques. La visite montre les particularités et les défis liés à la gestion du bâti historique et les besoins actuels en matière de logement.

- **Treffpunkt 14h00:** Geschäftsstelle, Genossenschaftsstrasse 18, 2560 Nidau
- Zweisprachiger Rundgang, Dauer 120 Min.
- **Départ à 14h00** à la gérance, Genossenschaftsstrasse 18, 2560 Nidau
- La visite est bilingue, durée 120 Min.

Nora Molari ist Mitbegründerin des Architekturbüros Molari Soffer Architektur. Sie führt die Renovationsarbeiten im Hofmattenquartier durch und verbindet die spezifischen Eigenschaften der Gebäude mit neuen Lösungsansätzen.

Nora Molari est cofondatrice du bureau d'architecture Molari Soffer Architektur. Elle réalise les travaux de rénovation dans le quartier Hofmatten et associe les caractéristiques spécifiques des bâtiments à de nouvelles approches.



Mittwoch/Mercredi, 24.4.2024, 18h30

**BIELER WOHNBAU-
GENOSSENSCHAFTEN:
Vielfältig und zukunftsfähig
LES COOPÉRATIVES
D'HABITATION BIENNOISES:
diversité et vision d'avenir**

**Mit/Avec Nicolina Bernabei & Daniel Bachmann,
ig/ci biel/bienne-seeland (d/f)**

Bieler Wohnbaugenossenschaften:
Wofür stehen Sie ein? Was sind ihre Ziele und Visionen? Wie sind sie organisiert und wodurch unterscheidet sich genossenschaftliches Wohnen von Miete und Wohneigentum?
Nicolina Bernabei und Daniel Bachmann, Co-Präsidium der ig biel-seeland, geben einen Überblick über die regionalen Wohnbaugenossenschaften und die Arbeiten der Interessengemeinschaft.

**Im Anschluss Aperitif und Finissage
der Ausstellung «Wie wollen wir wohnen?»**

Coopératives d'habitation biennoises:
Que défendent-elles? Quels sont leurs objectifs et leurs visions? Comment sont-elles organisées et en quoi l'habitat coopératif se distingue-t-il de la location et de la propriété du logement?
Nicolina Bernabei et Daniel Bachmann, co-présidence de la ci bienne-seeland donnent un aperçu des coopératives d'habitation régionales et des travaux de la communauté d'intérêts.

**Apéritif et finissage de l'exposition
«Comment voulons-nous habiter?»**

- Stadtbibliothek / Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne, 3. Stock / 3^{ème} étage
- Eintritt frei, Kollekte / Entrée libre, collecte

10.4.–27.4.2024

**Ausstellung
WIE WOLLEN WIR WOHNEN?
Exposition
COMMENT VOULONS-NOUS
HABITER?**


Reprise der Ausstellung anlässlich des Jubiläums 101 Jahre Wohnbaugenossenschaften Bern-Solothurn.

Reprise de l'exposition à l'occasion du 101^e anniversaire des coopératives d'habitation Berne-Soleure.

- Stadtbibliothek / Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne, Treppenhaus / cage d'escalier

Die ig biel-seeland ist die Interessensvertreterin von über 40 Wohnbaugenossenschaften mit 4600 Wohnungen in der Region Biel Seeland.

La ci bienne-seeland représente les intérêts de plus de 40 coopératives d'habitation avec 4600 logements dans la région Bienne-Seeland.

 **wohnbaugenossenschaften schweiz
bern-solothurn** regionalverband
der gemeinnützigen wohnbauträger

coopératives d'habitation suisse
association **berne-soleure** des maîtres
d'ouvrage d'utilité publique

interessengemeinschaft biel-seeland
communauté d'intérêts bienne-seeland